

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1972 Nr. 145

A. TITEL

*Overeenkomst inzake het handelsverkeer en de technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Lid-Staten, enerzijds, en de Libanese Republiek, anderzijds, met Protocollen en Verklaring van intentie en met Gemeenschappelijke Verklaring betreffende de Voorlopige Toepassing;
Brussel, 21 mei 1965*

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van de Overeenkomst, met Protocollen en Verklaringen, is afgedrukt in *Trb.* 1965, 134.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1971, 157.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1971, 157.

De werkingsduur van de Overeenkomst, de Protocollen en de Verklaring van intentie is ingevolge de in rubriek J hieronder afgedrukte brieven van 26 juli 1972 tot 1 juli 1973 verlengd.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1965, 134 en *Trb.* 1971, 157.

In overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet is de op 22 juli 1971 te Brussel tot stand gekomen briefwisseling

tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regeringen van de Lid-Staten, enerzijds, en de Libanese Regering, anderzijds, ter verlenging van de onderhavige Overeenkomst (tekst in *Trb.* 1971, 157) medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 24 september 1971 (Bijl. *Hand.* II 1971/72 - 11 532, Nr. 1).

Op 26 juli 1972 zijn te Brussel tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regeringen van de Lid-Staten, enerzijds, en de Libanese Regering, anderzijds, brieven gewisseld ter verdere verlenging van de onderhavige Overeenkomst. De Nederlandse tekst van deze brieven luidt als volgt ¹⁾:

Nr. I

(Brief van de Europese Economische Gemeenschap en van de Lid-Staten aan de Libanese Republiek)¹⁾

Brussel, 26 juli 1972.

Excellentie,

Onder verwijzing naar artikel XII van de Overeenkomst inzake het handelsverkeer en de technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Lid-Staten enerzijds en de Libanese Republiek anderzijds, welke Overeenkomst op 21 mei 1965 te Brussel is ondertekend, hebben wij de eer U namens de Europese Economische Gemeenschap en namens de Lid-Staten mede te delen, dat de Raad en de Regeringen van de Lid-Staten instemmen met een nieuwe verlenging van genoemde Overeenkomst, ingaande op 1 juli 1972, voor de duur van één jaar.

De Raad van de Europese Gemeenschappen zal de Regering van de Libanese Republiek in kennis stellen van de voltooiing van de zowel in de Europese Economische Gemeenschap als in de Lid-Staten voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst vereiste interne procedures.

De Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die waarin deze kennisgeving heeft plaatsgehad.

De Regeringen van de Lid-Staten en de Raad van de Europese Gemeenschappen verklaren zich bereid, ieder voor zover het hem of haarzelve betreft en volgens zijn of haar eigen bepalingen, de onderhavige verlengingsovereenkomst met ingang van 1 juli 1972 voorlopig toe te passen, op voorwaarde dat de Regering van de Libanese Republiek dezelfde verklaring aflegt.

¹⁾ De Arabische, de Duitse, de Franse en de Italiaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Gelieve, Excellentie, de gevoelens van onze bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België

(w.g.) J. VAN DER MEULEN

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

(w.g.) H. G. SACHS

Pour le Gouvernement de la République Française

(w.g.) E. BURIN DES ROZIERES

Per il Governo della Repubblica Italiana

(w.g.) G. BOMBASSEI FRASCANI DE VETTOR

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

(w.g.) J. DONDELINGER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden

(w.g.) SASSEN

Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften

Au nom du Conseil des Communautés Européennes

A nome del Consiglio delle Comunità Europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

(w.g.) SASSEN

(w.g.) SIGRIST

Nr. II

*(Brief van de Libanese Regering aan de Europese Economische
Gemeenschap en aan de Lid-Staten)¹⁾*

Brussel, 26 juli 1972.

Mijne Heren,

Bij Uw brief van 26 juli 1972 hebt U mij namens de Europese Economische Gemeenschap en de Regeringen van de Lid-Staten de volgende mededeling doen toekomen:

(zoals in Nr. I)

¹⁾ De Arabische, de Duitse, de Franse en de Italiaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Ik heb de eer U namens de Regering van de Libanese Republiek mede te delen, dat ook zij instemt met een nieuwe verlenging van voornoemde Overeenkomst voor de duur van één jaar, en dat zij zich bereid verklaart, voor zover het haar betreft en volgens haar eigen bepalingen, de onderhavige verlengingsovereenkomst met ingang van 1 juli 1972 voorlopig toe te passen.

Gelieve, Mijne Heren, de gevoelens van mijn bijzondere hoogachting te willen aanvaarden.

Im Namen der Regierung der Libanesischen Republik
Au nom du Gouvernement de la République libanaise
In nome del Governo della Repubblica libanese
Namens de Regering van de Libanese Republiek

(w.g.) K. LABAKI

De in de bovenstaande brieven vervatte overeenkomst zal ingevolge het aldaar gestelde in werking treden op de eerste dag van de maand volgend op die, waarin de Raad van de Europese Gemeenschappen de Regering van de Libanese Republiek in kennis zal hebben gesteld van de zowel in de Europese Economische Gemeenschap als in de Lid-Staten voor de inwerkingtreding van de Overeenkomst vereiste interne procedures. De Overeenkomst wordt evenwel ingevolge het in de laatste alinea van de brieven gestelde voorlopig toegepast met ingang van 1 juli 1972.

Uitgegeven de dertigste november 1972.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. K. N. SCHMELZER.